

# Honeywell

90007203 rev B

00800009

Chubb Headmaster	Centurion 400
North 1514	Centurion 700
Itex Headgard	Centurion 1125
Protector Tuffmaster	Arco
R.M.J.	

## INFORMATION FOR USERS

This Supervisor SA66 Helmet Attachment only conforms to BSEN 166 when fitted to the above listed hard hats with appropriate visor.

\*NOTE\* FOR ADDASPEC RANGE: - WHEN VISOR IS NOT IN THE "AS WORN" POSITION ONLY BSEN 166-S PROTECTION APPLIES.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ

Тази Supervisor SA66 приставка за каска съответства само на BSEN 166, когато е прикрепена към следните каски с подходящ визьор.

\*ЗАБЕЛЕЖКА\* ЗА СЕРИЯТА ADDASPEC: - КОГАТО ВИЗЬОРЪТ НЕ Е В ПОЗИЦИЯ „ЗА РАБОТА“, ВАЖИ САМО BSEN 166-S ЗАЩИТА

## INFORMACE PRO UŽIVATELE

Držák obličejového štítu Supervisor SA66 je v souladu pouze s BSEN 166, pokud je namontován k výše uvedeným přilbám s vhodným hledím.

\*POZNÁMKA\* PRO ŘADU ADDASPEC: - POKUD HLEDÍ NENÍ V POLOZE "PŘI PRÁCI", PLATÍ POUZE OCHRANA BSEN 166-S.

## OPLYSNINGER TIL BRUGERE

Denne Supervisor SA66 tilbehør er kun i overensstemmelse med BSEN 166, når den er monteret på følgende hjelme med passende visir.

\*BEMÆRK\* TIL ADDASPEC RÆKKEVIDDE: - NÅR VISIRET IKKE ER I "SOM ANVENDT" POSITION, GÆLDER KUN BEN 166-S.

## INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

Dieses Supervisor SA66-Helmzubehör entspricht nur dann BSEN 166, wenn es an den oben aufgeführten Schutzhelmen mit geeignetem Visier angebracht ist.

\*HINWEIS\* FÜR DIE ADDASPEC-REIHE: - WENN DAS VISIER NICHT IN DER "AS WORN"-POSITION STEHT, GILT NUR DER BSEN 166-S-SCHUTZ.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

Αυτό το προσάρτημα κράνους Supervisor SA66 συμμορφώνεται μόνο με το BSEN 166 όταν τοποθετείται στα ακόλουθα κράνη με κατάλληλη προσωπίδα.

\*ΣΗΜΕΙΩΣΗ\* ΓΙΑ ΤΗ ΓΚΑΜΑ ADDASPEC: - ΟΤΑΝ Η ΠΡΟΣΩΠΙΔΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΤΗΝ "ΦΟΡΕΜΕΝΗ" ΘΕΣΗ ΙΣΧΥΕΙ ΜΟΝΟ Η ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ BSEN 166-S.

## INFORMACIÓN PARA USUARIOS

Este accesorio para casco Supervisor SA66 solo cumple con la norma BSEN 166 cuando se instala en los mencionados anteriormente cascos con el visor adecuado.

\*NOTA\* PARA LA GAMA ADDASPEC: - CUANDO EL VISOR NO ESTÁ EN LA POSICIÓN "COMO SE LLEVA" SOLO SE APLICA LA PROTECCIÓN BSEN 166-S.

## TIETOJA KÄYTTÄJILLE

Tämä Supervisor SA66 kypäräkiinnike täyttää BSEN 166:n vaatimukset, kun se on asennettu seuraaviin suojakypäriin, joissa on asianmukainen visiiri.

\*HUOM\* LISÄÄ MÄÄRITTELY: - KUN VISIIRI EI OLE "KÄYTÖSSÄ" -ASENNOSSA VAIN BSEN 166-S SUOJA PÄTEE.

## INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

Cette fixation de casque Supervisor SA66 est uniquement conforme à la norme BSEN 166 lorsqu'elle est installée énumérés ci-dessus casques suivants avec visière appropriée.

\*REMARQUE\* POUR LA GAMME ADDASPEC : - LORSQUE LA VISIÈRE N'EST PAS EN POSITION « PORTÉE », SEULE LA PROTECTION BSEN 166-S S'APPLIQUE.

## FAISNÉIS D'ÚSÁIDEOIRÍ

Ní chloíonn an Ceangtán Clogaid Supervisor SA66 le BSEN 166 ach nuair a bhíonn sé suite leis na hataí crua a leanas le scáthlán cuí.

\*NÓTA\* I gCOMHAIR RÁON ADDASPEC: - MURA BHFUIL AN SCÁTHLÁN SA SOCRÚ "CAITHEAMH" NÍ BHAINNEANN ACH BSEN 166-S.

## INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Ovaj nastavak za kacigu Supervisor SA66 sukladan je sa standardom BSEN 166 samo ako je montiran na sljedeće tvrde kape s odgovarajućim viziorom.

\* NAPOMENA \* ZA PALETU ADDASPEC: - KADA VIZIR NIJE U POLOŽAJU „KAO DA SE NOSI“ PRIMJENJIVA JE SAMO ZAŠTITA BSEN 166-S.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A Supervisor SA66 sisak kizárólag a BSEN 166 szabvány előírásainak felel meg, amennyiben a megfelelő sisakrostélyal kerül használatra.

„MEGJEGYZÉS\* AZ ADDASPEC KÉSZLETHEZ: - AMENNYIBEN A SISAKROSTÉLY NEM HASZNÁLATI POZÍCIÓBAN KERÜL HASZNÁLATRA, KIZÁRÓLAG A BSEN 166-S VÉDELMI ELŐÍRÁSOK ÉRVÉNYESEK.

## INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

Il presente casco con attacco Supervisor SA66 è conforme alla norma BSEN 166 quando è montato sui seguenti caschi rigidi con visiere adeguate.

\*NOTA\* PER LA GAMMA ADDASPEC: - QUANDO LA VISIERA NON SI TROVA NELLA POSIZIONE "COME INDOSSATO", SI APPLICA SOLO LA PROTEZIONE BSEN 166-S.

## INFORMACIJA NAUDOTOJAMS

Šis Supervisor SA66 šalmo priedas atitinka BSEN 166 tik tuomet, kai yra tvirtinamas prie toliau nurodytų šalmy su atitinkamu antveidžiu.

\*PASTABA\* ADDASPEC\* ASORTIMENTUI: KAI ANTVEIDIS NĖRA DĖVIMOJOJE PADĖTYJE, TAIKOMA TIK BSEN 166-S APSAUGA.

## INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM

Šis Supervizor SA66 ķiveres piederums atbilst tikai BSEN 166, kad pievienots šādām cietajām ķiverēm ar atbilstošu aizsargu.  
\*PIEZĪME\* ADDASPEC DIAPAZONAM: - JA AIZSARGS NAV POZĪCIJĀ „VALKĀŠANA”, ATTIECAS TIKAI BSEN 166-S AIZSARDZĪBA.

## INFORMAZZJONI GHALL-UTENTI

Dan l-attakament mal-elmu ta' Supervizor SA66 jikkonforma biss ma' BSEN 166 meta jkun iffittjat mal-kpiepel ibsin bil-viziera xierqa.  
\*NOTA\* GHALL-FIRXA ADDASPEC: - META L-VIZIERA MA TKUNX FIL-POZĪZZJONI "KIF MILBUSA" BISS IL-PROTEZZJONI BSEN 166-S TAPPLIKA

## INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS

Deze Supervizor SA66-schermhouder is enkel in overeenkomst met BSEN 166 wanneer deze op de volgende harde helmen met geschikt gelaatsscherm wordt gemonteerd.  
\*LET OP\* VOOR ADDASPEC-ASSORTIMENT: - WANNEER HET GELAATSSCHERM ZICH NIET IN DE "ZOALS GEDRAGEN"-POSITIE BEVINDT IS ENKEL BSEN 166-S-BESCHERMING VAN TOEPASSING.

## BRUKERINFORMASJON

Dette Supervizor SA66 hjelmfeste korrigerer bare ihht til BSEN 166 når tilpasset de følgende hjelmene med riktig type visir.  
\*MERK\* FOR ADDASPEC GRENSEVERDIER - NÅR VISIRET IKKE ER I "SOM BRUKT" STILLING GJELDER KUN BSEN 166-S BESKYTTELSEN.

## INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW

Ta nakładka hełmu Supervizor SA66 jest zgodna z normą BSEN 166 wyłącznie wtedy, gdy jest przymocowana do wyżej wymienionych hełmów twardej z odpowiednią przyłbicą.  
\*UWAGA\* DOTYCZĄCA SPECJALNEGO ZAKRESU: - JEŻELI PRZYŁBICA NIE ZNAJDUJE SIĘ W POŁOŻENIU „JAK DO NOSZENIA”, ZASTOSOWANIE MA JEDYNIIE OCHRONA BSEN 166-S.

## INFORMAÇÃO PARA OS USUÁRIOS

Este acessório para capacete Supervizor SA66 está em conformidade com BSEN 166 quando instalado nos seguintes capacetes com viseira apropriada.  
\*NOTA\* PARA ESCALA ADDASPEC: - QUANDO O VISOR NÃO ESTÁ NA POSIÇÃO "COMO VÁLIDO" APENAS É APLICADA A PROTEÇÃO BSEN 166-S.

## INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Acest Adaptor de cască Supervizor SA66 este conform cu BSEN 166 doar atunci când este montat pe următoarele căști de protecție cu vizorul corespunzător.  
\*NOTĂ\* PENTRU GAMA ADDASPEC: - CÂND VIZORUL NU ESTE ÎN POZIȚIA DE „PURTARE”, SE APLICĂ DOAR PROTEȚIA BSEN 166-S.

## СВЕДЕНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Этот держатель лицевых щитков Supervizor SA66 соответствует требованиям стандарта BSEN 166 только при установке на указанных выше защитных касках с соответствующими лицевыми щитками.  
\*ПРИМЕЧАНИЕ\* ОТНОСИТЕЛЬНО ЛИЦЕВЫХ ЩИТКОВ ADDASPEC: - ЕСЛИ ЛИЦЕВОЙ ЩИТОК НЕ НАХОДИТСЯ В НАДЛЕЖАЩЕМ РАБОЧЕМ ПОЛОЖЕНИИ, ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ ЗАЩИТА ТОЛЬКО В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ BSEN 166-S.

## INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

Ta priključek za čelado Supervizor SA66 je z BSEN 166 skladen samo, če je nameščen na naslednje čelade z ustreznim vizirjem.  
\*OPOMBA\* ZA VRSTO ADDASPEC: - ČE VIZIR NI V POLOŽAJU »KOT PRI NOŠENJU«, VELJA SAMO ZAŠČITA BSEN 166-S.

## INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

Toto príslušenstvo pre prilbu Supervizor SHA66M zodpovedá iba norme BSEN 166, ak je namontované na vyššie uvedených tvrdých klobúkoch s príslušným priezorom.  
\*POZNÁMKA\* PRE ADDASPEC TRIEDU: - KEĎ SA PRIEZOR NENACHÁDZA V POLOHE "AKO NOSEŇ", UPLATŇUJE SA IBA OCHRANA BSEN 166-S.

## INFORMATION FÖR ANVÄNDARE

Hjälmtilbehöret Supervizor SA66 uppfyller endast SS-EN 166 när det har monterat på angivna hjälmarm med lämpliga visir.  
\*OBS\* FÖR ADDASPEC-SERIEN: - NÅR VISIRET INTE ÄR I NEDFÄLLT LÄGE GES ENDAST SKYDD ENLIGT SS-EN 166-S.

## KULLANICILAR İÇİN BİLGİLER

Bu Süpervizör SA66 Kask Eklentisi, yalnızca uygun güneşlikti aşayacağı kasklara takıldığında BSEN 166'ya uygundur.  
\*NOT\* ADDASPEC ARALIK İÇİN: - GÜNEŞLİK "GİYİLDİĞİ GİBİ" POZİSYONUNDA DEĞİL İKEN, SADECE BSEN 166-S KORUMA UYGUN OLUR.